СЧЕТ-ФАКТУРА

Раздел А. Общий раздел

1. Регистрационный номер ESF-060340011264-20170828-41159581	1.1. Номер учетной системы 15
2. Дата выписки 28.08.2017	3. Дата совершения оборота 26.08.2017
4. Исправленный 4.1 Дата 4.2 Номер 4.3 Регистрационный номер	5. Дополнительный 5.1 Дата 5.2 Номер 5.3 Регистрационный номер

Раздел В. Реквизиты поставщика

6. ИИН/БИН 060340011264 6.1 РНН реорганизованного лица	10. Категория поставщика A ☐ Комитент B ☐ Комиссионер C ☐ Экспедитор D ☐ Лизингодатель E ☐ Участник договора о совместной деятельности F ☐ Экспортер или участник СРП
7. Поставщик ТОО "АВАН Құрылыс"	
8. Адрес места нахождения Республика Казахстан, г. Алматы, м-н Акбулак, ул.Сыздыкова, дом № 49	
9. Свидетельство плательщика НДС : 9.1. серия 60001 9.2. Номер 0042814	
11. Документы, подтверждающие поставку товаров, работ, услуг : 11.1. Номер 15 11.2. Дата 26.08.2017	12. Дополнительные сведения
13. КБе 17	14. ИИК KZ42551A127001510KZT
15. БИК KSNVKZKA	16. Наименование банка АО "Банк Kassa Nova"

Раздел С. Реквизиты получателя

17. ИИН/БИН 130841019794 17.1 РНН реорганизованного лица	21. Категория получателя A ☐ Комитент B ☐ Комиссионер C ☐ Лизингополучатель D ☐ Участник договора о совместной деятельности E ☐ Государственное учреждение F ☐ Нерезидент/розница
18. Получатель Филиал СП АО "Догуш Иншаат ве Тиджарет Аноним Ширкети" и АО Гульсан Иншаат Санайи Туризм Нак Ве Тидж	
19. Адрес места нахождения Республика Казахстан, Алматинская обл, г.Есик, ул. Абая, дом № 128А	
Дополнительные сведения	

Раздел D. Реквизиты грузоотправителя и грузополучателя

22. Грузоотправитель 22.1 ИИН/БИН 060340011264 22.2 Наименование ТОО "АВАН Құрылыс" 22.3 Адрес отправки Республика Казахстан, г. Алматы, м-н Акбулак, ул.Сыздыкова, дом № 49	23. Грузополучатель 23.1 ИИН/БИН 130841019794 23.2 Наименование Филиал СП АО "Догуш Иншаат ве Тиджарет Аноним Ширкети" и АО Гульсан Иншаат Санайи Туризм Нак Ве Тидж 23.3 Адрес доставки

Раздел Е. Условия поставки

24 Договор (контракт) на поставку товаров, работ, услуг 24.1 Номер 24.2 Дата	27 Поставка товаров осуществлена по доверенности 27.1 Номер 27.2 Дата
25. Условия оплаты по договору безналичный расчет	28. Пункт назначения
26. Способ отправления самовывоз	

Раздел G. Данные по товарам, работам, услугам

33. 33.1 Код валюты KZT 33.2 Курс валюты

№ п/п	Наименование товаров, работ, услуг	Код товара (ТН ВЭД)	Ед. изм.	Кол-во (объем)	Цена (тариф) за единицу товара, работы, услуги без косвенных налогов	Стоимость товаров, работ, услуг без косвенных налогов	Акциз: Ставка	Акциз: Сумма	Размер оборота по реализации (облагаемый/необлагаемый оборот)	НДС: Ставка	НДС: Сумма	Стоимость товаров, работ, услуг с учетом косвенных налогов	№ заявления в рамках ТС или Декларации на товары	Дополнительные данные
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	Укладка асфальта на месторасположении		услуга	1	1073221.88	1073221.88			1073221.88	12%	128786.63	1202008.51		
			Всего по счету :			1073221.88		0.00	1073221.88		128786.63	1202008.51		

Раздел J. Сведения по ЭЦП

36. ЭЦП юридического лица (структурного подразделения юридического лица) или индивидуального предпринимателя	9w9zkWf/aG8t2z7UDCAcHz3Y8AXzSm+5SlvHJZK2YtQl5V9CmqWebrijichHurQtDB3VQEDglxxVRutMSZaYfA==
37. ЭЦП лица, уполномоченного подписывать счета-фактуры	
38. Ф.И.О. лица, уполномоченного подписывать счета-фактуры	ШАЛМАНОВ АБДЫСАХИ АБДУАЛИЕВИЧ

Приложение 50
к приказу Министра финансов
Республики Казахстан
от 20 декабря 2012 года № 562

Форма Р-1

ИИН/БИН

Заказчик **Филиал СП АО "Догуш Иншаат ве Тиджарет Аноним Ширкети" и АО Гульсан Иншаат Санайи Туризм Нак Ве Тидж,Республика Казахстан, Алматинская обл, г.Есик, ул. Абая, дом № 128А** — **130841019794**

полное наименование, адрес, данные о средствах связи

Исполнитель **ТОО "АВАН Құрылыс",Республика Казахстан, г. Алматы, м-н Акбулак, ул.Сыздыкова, дом № 49, тел.: 381-73-52, 381-88-56** — **060340011264**

полное наименование, адрес, данные о средствах связи

Договор (контракт) Договор № Sc3-15 от 18.11.2016 года

Номер документа	Дата составления
15	26.08.2017

АКТ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ (ОКАЗАННЫХ УСЛУГ)

Номер по порядку	Наименование работ (услуг) (в разрезе их подвидов в соответствии с технической спецификацией, заданием, графиком выполнения работ (услуг) при их наличии)	Дата выполнения работ (оказания услуг)	Сведения об отчете о научных исследованиях, маркетинговых, консультационных и прочих услугах (дата, номер, количество страниц) (при их наличии)	Единица измерения	Выполнено работ (оказано услуг)		
					количество	цена за единицу	стоимость
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Укладка асфальта на месторасположении			услуга	1		1 202 008,51
				Итого	1	x	1 202 008,51

Сведения об использовании запасов, полученных от заказчика _____

наименование, количество, стоимость

Приложение: Перечень документации, в том числе отчет(ы) о маркетинговых, научных исследованиях, консультационных и прочих услугах (обязательны при его (их) наличии) на _____ страниц _____

Сдал (Исполнитель) _____ / _____ / _____

должность *подпись* *расшифровка подписи*

М.П.

Принял (Заказчик) _____ / _____ / _____

должность *подпись* *расшифровка подписи*

М.П.

Дата подписания (принятия) работ (услуг) 26.08.2017

SUBCONTRACTOR'S INTERIM PAYMENT CERTIFICATE / ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ СЕРТИФИКАТ ОПЛАТЫ СУБПОДРЯДЧИКА

Employer/Заказчик : Ministry of Transport and Communication Committee of Roads
Министерство Транспорта и Коммуникаций Комитет Автомобильных дорог

Contractor/Подрядчик : Branch of JV "Dogus Insaat ve Ticaret A.S. & Gulsan Insaat Sanayi Turizm Nakliyat Ve Ticaret A.S." on behalf of JV "Dogus Insaat ve Ticaret A.S. & Gulsan Insaat Sanayi Turizm Nakliyat Ve Ticaret A.S."

Contract No / Номер Договора : No Sc3-15

Subcontractor/Субподрядчик : LLP AVAN Kurylys - Asphalt Pavement

Project / Проект : Civil Works on East West Roads Project :
Western Europe - Western China International Transit Corridor (CAREC 1B), Reconstruction (Construction) of Road "Almaty - Kokpek - Chunja - Koktal - Khorgos"

Проект развития автомобильных дорог Восток-Запад:
Реконструкция Международного Транзитного Коридора «Западная Европа-Западный Китай» (ЦАРЭС 1b)
Реконструкция (строительство) дороги «Алматы-Кокпек-Чунджа-Коктал-Хоргос»
EWRP - 0-50 - ICB(W)-001/2013 / EWRP - 50-111.7 - ICB(W)-001/2013

Certificate No/Номер сертификата : **02**

Certificate Date/Дата сертификата : **15.5.2017**

Period Covered/Срок исполнения : **18.11.2016 - 28.02.2017**

		Amount(KZT) / Сумма (KZT)
1. APPROXIMATE VALUE OF/ ПРИБЛИЗИТЕЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО:		
1	Total Work Done to Date / Общий объем работ, выполненный на текущий день	2.203.925,91
2	Total Work Done Previously / Общий объем работ, выполненный ранее	1.130.704,03
3	Total Work Done This period / Общий объем работ, выполненный за период	1.073.221,88
4	Advance Payment / Авансовый платеж	
5		
6	**Gross Amount Due to the Contractor to Date / Общая сумма Подрядчика на текущий день (3+4+5)**	**1.073.221,88**
7	VAT to Date/ НДС выполненный на текущий день	264.471,11
8	VAT Paid Previously/ НДС выполненный ранее	135.684,48
9	**VAT This period / НДС выполненный за период**	**128.786,63**
10	**Gross Amount Due to the Contractor to Date Including VAT Общая сумма Подрядчика на текущий день, включая НДС (6+9)**	**1.202.008,51**
2. DEDUCTIONS / ОТЧИСЛЕНИЯ:		
11	Advance Payment Recovery to Date / Восстановление досрочной выплаты выполненный на текущий день	
12	Advance Payment Recovery Done Previously / Восстановление досрочной выплаты выполненный ранее	
13	**Advance Payment Recovery This Period / Восстановление досрочной выплаты выполненный за период**	
14	Total Amount of Retention Money Deducted Сумма удержаний вычтенные	123.419,86
15	Total Amount of Retention Money deducted up to this Interim Payment Certificate Общая сумма удержанных денег, вычтенные на промежуточном сертификате	63.319,43
16	**Retention Money deducted in this Month's Interim Payment Certificate Сумма удержаний вычтенные в данном промежуточном сертификате**	60.100,43
17	**Other Deductions / Другие Отчисления**	995.400,00
18	**Total Deductions / Общие Отчисления (13+16+17)**	**1.055.500,43**
19	**Net Amount Payable to the Contractor / Общая сумма, оплаченная Подрядчиком (10-18)**	**146.508,08**

One Hundred and Forty Six Thousand Five Hundred and Eight KZT

Civil Works Manager
Candan TÜMER

Technical Office Engineer
Alper TUTAN

Financial Chief
Metin SAGDIC

FOR AND ON BEHALF OF THE SUBCONTRACTOR
ДЛЯ И ОТ ИМЕНИ ПОДРЯДЧИКА

LLP AVAN Kurylys - Asphalt Pavement

...../...../2017

FOR AND ON BEHALF OF THE CONTRACTOR
ДЛЯ И ОТ ИМЕНИ ПОДРЯДЧИКА

Branch of JV "Dogus Insaat ve Ticaret A.S. & Gulsan Insaat Sanayi Turizm Nakliyat Ve Ticaret A.S." on behalf of JV "Dogus Insaat ve Ticaret A.S. & Gulsan Insaat Sanayi Turizm Nakliyat Ve Ticaret A.S."

Project Manager/Директор Проекта

...../...../2017

Subcontractor's` Interim Payment Certificate

LLP AVAN Kurylys - Asphalt Pavement

Civil Works on East West Roads Project :
Western Europe - Western China International Transit Corridor
(CAREC 1B), Reconstruction (Construction) of Road "Almaty - Kokpek -
Chunia - Koktal - Khorgos"

Interim Certificate No 02

GREEN BOOK

Item No пункт	Description of Work	Описание	Unit ед. изм	Total Всего	Previous Quantity Пред. Объем	Present Quantity Наст. Объем
1	**Asphalt Concrete Pavement**					
	Km	**Imalat**				
	Km 6+000	Median	m2	287,50	287,50	0,00
	Km 27+000	Median	m2	494,17	494,17	0,00
	Km 28+000	Median	m2	2.186,25	2.186,25	0,00
	Km 29+000	Median	m2	1.253,33	1.253,33	0,00
			m2	0,00	0,00	0,00
			m2	0,00	0,00	0,00
			m2	0,00	0,00	0,00
			m2	0,00	0,00	0,00
			m2	0,00	0,00	0,00
			m2	0,00	0,00	0,00
		Total / Итого	**m2**	**4.221,25**	**4.221,25**	**0,00**
2	**Base Course**					
	Km	**Imalat**				
	Km 5+500	Median	m2	191,59	0,00	191,59
	Km 22+000	Median	m2	891,25	0,00	891,25
	Km 23+000	Median	m2	2.217,95	0,00	2.217,95
	Km 10+350	Median	m2	133,52	0,00	133,52
			m2	0,00	0,00	0,00
			m2	0,00	0,00	0,00
			m2	0,00	0,00	0,00
			m2	0,00	0,00	0,00
			m2	0,00	0,00	0,00
			m2	0,00	0,00	0,00
		Total / Итого	**m2**	**3.434,31**	**0,00**	**3.434,31**

SUBCONTRACTOR / СУБПОДРЯДЧИК

CONTRACTOR / ПОДРЯДЧИК

SUBCONTRACTOR'S INTERIM PAYMENT CERTIFICATE / ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ СЕРТИФИКАТ ОПЛАТЫ СУБПОДРЯДЧИКА

Employer/Заказчик : Ministry of Transport and Communication Committee of Roads
Министерство Транспорта и Коммуникаций Комитет Автомобильных дорог

CONTRACTOR / ПОДРЯДЧИК Branch of JV "Dogus Insaat ve Ticaret A.S. & Gulsan Insaat Sanayi Turizm Nakliyat Ve Ticaret A.S." on behalf of JV "Dogus Insaat ve Ticaret A.S. & Gulsan Insaat Sanayi Turizm Nakliyat Ve Ticaret A.S."

Contract No : Номер Договора No Sc3-15

SUBCONTRACTOR / СУБПОДРЯДЧИК LLP AVAN Kurylys - Asphalt Pavement

Project / Проект : Civil Works on East West Roads Project :
Western Europe - Western China International Transit Corridor (CAREC 1B), Reconstruction (Construction) of Road "Almaty - Kokpek - Chunja - Koktal - Khorgos"

Проект развития автомобильных дорог Восток-Запад:
Реконструкция Международного Транзитного Коридора «Западная Европа-Западный Китай» (ЦАРЭС 1b)
Реконструкция (строительство) дороги «Алматы-Кокпек-Чунджа-Коктал-Хоргос»
EWRP - 0-50 - ICB(W) 001/2013 / EWRP - 50-111.7 - ICB(W)-001/2013

Certificate No/Номер сертификата 02

Certificate Date/Дата сертификата 15.5.2017

Period Covered/Срок исполнения 18.11.2016 - 28.02.2017

Item No. №	Description of Item Описание	Bill of Quantities Ведомость Объемов Работ				Work Completed to Date Общий объем выполненной работы		Work Previosly Completed Выполненная ранее работа		Work Completed This Period Работа, выполненная на настоящий момент	
		Unit Ед. Изм	Quantity Количество	Rate (KZT) Цена(тенге)	Amount (KZT) Стоимость (тенге)	Quantity Количество	Amount (KZT) Стоимость (тенге)	Quantity Количество	Amount (KZT) Стоимость (тенге)	Quantity Количество	Amount(KZT) Стоимость (тенге)
1	Asfalt Finisen Vogele 1900-2	hr		15.800,00		63,00	995.400,00			63,00	995.400,00
	Total Bill / Общая сумма						**995.400,00**				**995.400,00**

FOR AND ON BEHALF OF THE SUBCONTRACTOR
ДЛЯ И ОТ ИМЕНИ СУБПОДРЯДЧИКА
LLP AVAN Kurylys - Asphalt Pavement

FOR AND ON BEHALF OF THE CONTRACTOR
ДЛЯ И ОТ ИМЕНИ ПОДРЯДЧИКА
Branch of JV "Dogus Insaat ve Ticaret A.S. & Gulsan Insaat Sanayi Turizm Nakliyat Ve Ticaret A.S." on behalf of JV "Dogus Insaat ve Ticaret A.S. & Gulsan Insaat Sanayi Turizm Nakliyat Ve Ticaret A.S."